



Съвет на  
Европейския съюз

Брюксел, 18 април 2018 г.  
(OR. en)

7974/18

---

Междуетноститутуционално досие:  
2018/0095 (NLE)

---

WTO 78  
SERVICES 27  
FDI 14  
COASI 95

## ПРЕДЛОЖЕНИЕ

|                     |                                                                                                                                                                                                            |
|---------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| От:                 | Генералния секретар на Европейската комисия,<br>подписано от г-н Jordi AYET PUIGARNAU, директор                                                                                                            |
| Дата на получаване: | 18 април 2018 г.                                                                                                                                                                                           |
| До:                 | Г-н Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, генерален секретар на Съвета на<br>Европейския съюз                                                                                                                          |
| № док. Ком.:        | COM(2018) 194 final                                                                                                                                                                                        |
| Относно:            | Предложение за РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА за сключване на<br>Споразумението за защита на инвестициите между Европейския съюз<br>и неговите държави членки, от една страна, и Република Сингапур, от<br>друга страна |

Приложено се изпраща на делегациите документ COM(2018) 194 final.

---

Приложение: COM(2018) 194 final



ЕВРОПЕЙСКА  
КОМИСИЯ

Брюксел, 18.4.2018  
COM(2018) 194 final

2018/0095 (NLE)

Предложение за

## **РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА**

**за сключване на Споразумението за защита на инвестициите между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Република Сингапур, от друга страна**

## **ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ**

### **1. КОНТЕКСТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО**

#### **• Основания и цели на предложението**

Със своите над 600 млн. потребители и бързо увеличаваща се средна класа динамично развиващите се икономики в Югоизточна Азия са основни пазари за износителите и инвеститорите от Европейския съюз. С общ размер на търговията със стоки от 208 млрд. евро и 77 млрд. евро на търговията с услуги (2016 г.) държавите от Асоциацията на народите от Югоизточна Азия (АСЕАН), взети в своята съвкупност, представляват третият най-голям търговски партньор на ЕС извън Европа, а именно след САЩ и Китай. Едновременно с това поради преките чуждестранни инвестиции в АСЕАН, възлизащи общо на 263 млрд. евро (2016 г.), ЕС е най-големият пряк чуждестранен инвеститор в АСЕАН, като на свой ред държавите от АСЕАН, взети в своята съвкупност, са вторият най-голям пряк чуждестранен инвеститор от Азия в ЕС — преките чуждестранни инвестиции са в общ размер на 116 млрд. евро (2016 г.).

В рамките на АСЕАН Сингапур е безспорно най-големият партньор на ЕС — малко по-малко от една трета от търговията със стоки и услуги между ЕС и АСЕАН и приблизително две трети от инвестициите между двата региона се дължат именно на него. Над 10 000 дружества от ЕС са установени в Сингапур и го използват като център за цялото Тихоокеанско крайбрежие.

На 23 април 2007 г. Съветът оправомощи Комисията да започне преговори за междурегионално споразумение за свободна търговия (ССТ) с държавите — членки на АСЕАН. Дори ако целта бяха преговори за междурегионално ССТ, при оправомощаването се предвиди възможността за двустранни преговори, ако не е възможно да се достигне до съгласие за общо преговаряне с група държави — членки на АСЕАН. С оглед на трудностите в междурегионалните преговори и двете страни признаха, че са стигнали до „задънена улица“ и постигнаха съгласие за временното им прекратяване.

На 22 декември 2009 г. Съветът изрази съгласие с подхода за започване на двустранни преговори с отделни държави — членки на АСЕАН, на базата на оправомощаването и указанията за водене на преговори от 2007 г., като едновременно с това се запази стратегическата цел за междурегионално споразумение. Също така Съветът оправомощи Комисията да започне двустранни преговори за ССТ със Сингапур, което да представлява първа стъпка към целта за съевременно започване на преговори с други съответни държави — членки на АСЕАН. Двустранните преговори със Сингапур започнаха през март 2010 г., като след това ЕС започна двустранни преговори за ССТ с други държави — членки на АСЕАН: Малайзия (2010 г.), Виетнам (2012 г.), Тайланд (2013 г.), Филипините (2015 г.) и Индонезия (2016 г.).

На 12 септември 2011 г. Съветът оправомощи Комисията да разшири текущите преговори със Сингапур, за да се обхване и защитата на инвестициите въз основа на новата компетентност на ЕС съгласно Договора от Лисабон.

Въз основа на указанията за водене на преговори, приети от Съвета през 2007 г. и допълнени през 2011 г., за да се включи защитата на инвестициите, Комисията преговаряше с Република Сингапур за амбициозно и всеобхватно ССТ и за споразумение за защита на инвестициите (СЗИ) с оглед на създаването на нови

възможности и правна сигурност за търговията и инвестициите между двамата партньори. След правна редакция текстовете на споразуменията бяха направени обществено достояние и могат да се намерят на следния адрес:

<http://ec.europa.eu/trade/policy/countries-and-regions/countries/singapore/>

Комисията представя следните предложения за решения на Съвета:

- предложение за Решение на Съвета за подписване, от името на Европейския съюз, на Споразумението за свободна търговия между Европейския съюз и Република Сингапур;
- предложение за Решение на Съвета за сключване на Споразумението за свободна търговия между Европейския съюз и Република Сингапур;
- предложение за Решение на Съвета за подписване, от името на Европейския съюз, на Споразумението за защита на инвестициите между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Република Сингапур, от друга страна;
- предложение за Решение на Съвета за сключване на Споразумението за защита на инвестициите между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Република Сингапур, от друга страна.

Успоредно с тези предложения Комисията ще представи предложение за хоризонтален регламент за защитните мерки, който, наред с други споразумения, ще обхване и ССТ между ЕС и Сингапур.

Приложеното предложение за Решение на Съвета представлява правният инструмент за сключване на Споразумението за защита на инвестициите между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Република Сингапур, от друга страна.

• **Съгласуваност с действащите разпоредби в тази област на политиката**

Преговорите за ССТ и СЗИ бяха съчетани с паралелни преговори от страна на Европейската служба за външна дейност по Споразумение за партньорство и сътрудничество (СПС) между Европейския съюз и неговите държави членки и Република Сингапур, които започнаха през октомври 2013 г. След като влезе в сила, СПС ще осигури правната рамка за по-нататъшно развитие на дългогодишното стабилно партньорство между ЕС и Сингапур в многобройни сфери, в това число политическия диалог, търговията, енергетиката, транспорта, правата на човека, образованието, науката и технологиите, правосъдието, убежището и миграцията.

Дългогодишните търговски и икономически отношения между ЕС и Сингапур се развиваха досега в отсъствието на конкретна правна рамка. Договорените ССТ и СЗИ ще съставляват конкретни споразумения, привеждащи в изпълнение търговските и инвестиционните разпоредби от СПС, и ще представляват неразделна част от цялостните двустранни отношения между ЕС и Сингапур.

От датата на влизането си в сила СЗИ между ЕС и Сингапур ще замести и отмени двустранните инвестиционни договори между Република Сингапур и държавите — членки на ЕС, които са посочени в приложение 5 (споразумения, посочени в член 4.12) към СЗИ.

- **Съгласуваност с другите политики на Съюза**

ССТ и СЗИ между ЕС и Сингапур са напълно съгласувани с политиките на Съюза и не налагат ЕС да измени своите правила, нормативна уредба или стандарти в която и да е регулирана сфера (например технически правила и продуктови стандарти, санитарни или фитосанитарни правила, нормативна уредба за храните и безопасността, стандарти във връзка със здравето и безопасността, правила за ГМО, опазване на околната среда, защита на потребителите и др.).

Освен това, подобно на всички други търговски и инвестиционни споразумения, които Комисията договори, ССТ и СЗИ между ЕС и Сингапур напълно защитават обществените услуги и гарантират, че правото на правителствата да приемат разпоредби в защита на обществения интерес е изцяло съблюдавано в споразуменията и представлява основополагащ принцип в тях.

## **2. ПРАВНО ОСНОВАНИЕ, СУБСИДИАРНОСТ И ПРОПОРЦИОНАЛНОСТ**

- **Правно основание**

През юли 2015 г. Комисията сезира Съда на ЕС за становище съгласно член 218, параграф 11 от ДФЕС по въпроса дали Съюзът притежава необходимата компетентност да подпише и сключи самостоятелно споразумението, което е договорено със Сингапур, или е необходимо участието на държавите — членки на ЕС, или поне то е възможно във връзка с някои въпроси.

В становището си 2/15 от 16 май 2017 г. Съдът потвърди изключителната компетентност на ЕС по отношение на всички въпроси, обхванати от споразумението, договорено със Сингапур, освен непреките инвестиции и уреждането на спорове между държава и инвеститор, по които държавите членки са ответници — сфери, за които Съдът счита, че са от споделена компетентност между ЕС и държавите членки. Впоследствие текстът за уреждането на спорове между държава и инвеститор беше заменен с инвестиционната съдебна система в СЗИ. Съдът стигна до заключението за изключителната компетентност на ЕС въз основа на обхвата на общата търговска политика по член 207, параграф 1 от ДФЕС и въз основа на член 3, параграф 2 от ДФЕС (на базата на факта, че са засегнати съществуващите общи правила, съдържащи се във вторичното законодателство).

С оглед на становището на Съда и предвид на широкото обсъждане на структурата, което се проведе със Съвета и Европейския парламент впоследствие, първоначално договореният текст беше коригиран така, че да се създадат две самостоятелни споразумения: ССТ и СЗИ.

Съгласно становище 2/15 всички сфери, обхванати от ССТ между ЕС и Сингапур, са в обхвата на компетентността на ЕС, и по-специално в обхвата на член 91, член 100, параграф 2 и член 207 от ДФЕС. Доколкото всички материалноправни разпоредби относно защитата на инвестициите по СЗИ се прилагат към преките чуждестранни инвестиции, те са в обхвата на член 207 от ДФЕС.

ССТ между ЕС и Сингапур трябва да се подпише от Съюза по силата на решение на Съвета на основание член 218, параграф 5 от ДФЕС и трябва да се сключи от Съюза съгласно решение на Съвета на основание член 218, параграф 6 от ДФЕС, след като се получи съгласието на Европейския парламент.

СЗИ между ЕС и Сингапур трябва да се подпише от Съюза по силата на решение на Съвета на основание член 218, параграф 5 от ДФЕС и трябва да се сключи от Съюза съгласно решение на Съвета на основание член 218, параграф 6 от ДФЕС, след като се получи съгласието на Европейския парламент и след ратификация от държавите членки съгласно техните съответни вътрешни процедури.

- **Субсидиарност (при неизключителна компетентност)**

Както е потвърдено от становище 2/15, представеното пред Съвета ССТ между ЕС и Сингапур не обхваща аспекти, които са извън изключителната компетентност на ЕС.

Във връзка със СЗИ Съдът потвърди, че съгласно член 207 от ДФЕС ЕС има изключителна компетентност по отношение на всички материалноправни разпоредби относно защитата на инвестициите, доколкото те се прилагат към преките чуждестранни инвестиции. Освен това Съдът потвърди изключителната компетентност на ЕС във връзка с механизма за уреждане на спорове между държави по отношение на защитата на инвестициите. На последно място, Съдът посочи, че ЕС има споделена компетентност във връзка с непреките инвестиции и уреждането на спорове между държава и инвеститор (по-късно заменено с инвестиционната съдебна система в СЗИ), където държавите членки са в качеството на ответници<sup>1</sup>. Тези елементи не могат да се отделят по никакъв последователен начин от материалноправните разпоредбите или от уреждането на спорове между държави и поради това следва да се включат в споразумения на нивото на ЕС.

- **Пропорционалност**

Настоящото предложение е в съответствие с визията от стратегията „Европа 2020“ и допринася за целите на ЕС в областта на търговията и развитието.

- **Избор на инструмент**

Настоящото предложение отговаря на член 218 от ДФЕС, съгласно който Съветът приема решения за международните споразумения. Не съществува друг правен инструмент, който би могъл да се използва за постигане на целта, изложена в настоящото предложение.

### **3. РЕЗУЛТАТИ ОТ ПОСЛЕДВАЩИТЕ ОЦЕНКИ, КОНСУЛТАЦИИТЕ СЪС ЗАИНТЕРЕСОВАНИТЕ СТРАНИ И ОЦЕНКИТЕ НА ВЪЗДЕЙСТВИЕТО**

- **Последващи оценки/проверки за пригодност на действащото законодателство**

След като по-голямата част от преговорите със Сингапур бяха приключени, вътрешен екип, ръководен от главния икономист на ГД „Търговия“, извърши проучване на икономическите ползи, които могат да се очакват от споразумението. Според анализа износът на ЕС за Сингапур би могъл да се увеличи с около 1,4 млрд. евро за 10-годишен период, а експортът на Сингапур за ЕС — с 3,5 млрд. евро — стойност, която включва пратките от страна на многобройните дъщерни дружества от ЕС в Сингапур обратно към територията на ЕС.

Предвид голямата разлика в размера на двете икономики, както и на факта, че икономиката на Сингапур е относително отворена, е неизбежно ползите от споразумението да са различни за партньорите по него. Прогнозите от анализа са, че

---

<sup>1</sup> Вж. разясненията в решението на Съда на Европейския съюз по дело C-600/14 Германия/Съвет (Решение от 5 декември 2017 г.), точка 69.

реалният БВП на ЕС би могъл да се увеличи с около 550 млн. евро за 10-годишен период, а икономиката на Сингапур да нарасне с 2,7 млрд. евро за същия период.

Тези оценки за евентуалното икономическо въздействие се считат за консервативни предвид трудността за точно количествено определяне на последиците от премахването на нетарифните бариери, което е ключов компонент от споразумението.

Предвид ролята на Сингапур като център за търговията със стоки и услуги между Европа и Югоизточна Азия е също така вероятно ползите от споразумението да се увеличат, ако и когато ЕС сключи споразумения с други държави — членки на АСЕАН.

Освен това при оценките въз основа на икономическото моделиране не може да се отчете стратегическата стойност за ЕС на ССТ и СЗИ между ЕС и Сингапур като основни споразумения от по-широката програма на ЕС за региона на АСЕАН и Азия като цяло. След ССТ между ЕС и Корея ССТ между ЕС и Сингапур ще бъде второто най-голямо търговско споразумение на ЕС с основен партньор от Азия, като на свой ред СЗИ между ЕС и Сингапур ще бъде първото споразумение за защита на инвестициите, което ЕС сключва с азиатски партньор.

- **Консултации със заинтересованите страни**

Преди да започнат двустранните преговори със Сингапур, външен изпълнител извърши оценка на въздействието на търговията върху устойчивото развитие (ОВТУР), което ще има ССТ между ЕС и АСЕАН<sup>2</sup>, с оглед на евентуалните икономически, социални и екологични последици от по-тясно икономическо партньорство между двата региона.

В рамките на подготовката на ОВТУР изпълнителят се консултира с вътрешни и външни експерти, организира публични консултации в Брюксел и Банкок и проведе двустранни срещи и интервюта с гражданското общество в ЕС и АСЕАН. Консултациите в рамките на ОВТУР осигуриха платформа за участието на основните заинтересовани страни и гражданското общество в диалога по търговската политика спрямо Югоизточна Азия.

Докладът от ОВТУР и консултациите във връзка с подготовката му осигуриха материал от голямо значение за Комисията с оглед на всички двустранни търговски и инвестиционни преговори, започнати след това с отделни държави — членки на АСЕАН.

Освен това, преди да се започнат двустранните преговори със Сингапур, Комисията проведе обществена консултация във връзка с бъдещото споразумение, включваща въпросник, за да се получи информация от заинтересованите страни, която впоследствие послужи на Комисията при определяне на приоритетите и вземане на решенията в рамките на преговорния процес. Обобщението на резултатите от консултацията беше представено на обществеността<sup>3</sup>.

Също така преди и по време на преговорите държавите — членки на ЕС, бяха редовно информирани и консултирани в устна и писмена форма по различни аспекти от преговорите чрез комитета „Търговска политика“ на Съвета. Европейският парламент беше също редовно информиран и консултиран посредством неговата Комисия по международна търговия (КМТ), и по-специално групата за мониторинг на ССТ между ЕС и Сингапур. Текстовете, по които постепенно се постигаше съгласие при преговорите, бяха предоставяни на двете институции в хода на целия процес.

<sup>2</sup> <http://trade.ec.europa.eu/doclib/html/145989.htm>

<sup>3</sup> <http://trade.ec.europa.eu/doclib/html/153666.htm>

- **Събиране и използване на експертни становища**

ОВТУР на ССТ между ЕС и АСЕАН беше извършена от външния изпълнител „Ecofys“.

- **Оценка на въздействието**

При извършената от външен изпълнител ОВТУР (приключена през 2009 г.) се достигна до заключението, че едно амбициозно ССТ между ЕС и АСЕАН ще има значително положително въздействие (по отношение на БВП, доходи, търговия и заетост) за ЕС и Сингапур. Отражението върху националните доходи в рамките на ЕС беше изчислено на 13 млрд. евро, а за Сингапур — на 7,5 млрд. евро. При тези стойности е възможно да не е дооценено въздействието, тъй като те се основават на структурата на търговията през 2007 г., а и обемът ѝ нарасна значително оттогава (+ 32 %).

- **Пригодност и опростяване на законодателството**

ССТ и СЗИ между ЕС и Сингапур не подлежат на процедурите по REFIT. Независимо от това те съдържат известен брой разпоредби, които ще опростят търговските и инвестиционните процедури, ще намалят експортните и инвестиционните разходи и по този начин ще дадат възможност на повече малки предприятия да осъществяват стопанска дейност на двата пазара. Измежду очакваните ползи са облекчаване както на техническите правила и изискванията за съответствие, така и на митническите процедури и правилата за произход, защитата на правата върху интелектуална собственост или намалението на разходите при спорове в рамките на инвестиционната съдебна система за ишци, които са МСП.

- **Основни права**

Предложението не засяга защитата на основните права в Съюза.

#### **4. ОТРАЖЕНИЕ ВЪРХУ БЮДЖЕТА**

ССТ между ЕС и Сингапур ще има финансово отражение върху бюджета на ЕС по отношение на **приходите**. Според оценките несъбраните мита могат да достигнат размер от 248,8 млн. евро, когато споразумението се прилага в целия си обхват. Оценките се базират на прогнозен среден обем на вноса за 2025 г. при липса на споразумение и представляват годишният размер на нереализираните приходи в резултат на премахването на митата на ЕС при вноса от Сингапур.

Очаква се СЗИ между ЕС и Сингапур да има финансово отражение върху бюджета на ЕС по отношение на **разходите**. Споразумението ще бъде второто за ЕС (след Всеобхватното икономическо и търговско споразумение Канада — Европейски съюз), което включва инвестиционната съдебна система (ИСС) за уреждане на споровете между инвеститори и държави. Предвидени са 200 000 евро допълнителни годишни разходи за периода от 2018 г. нататък (при условие че споразумението влезе в сила) за финансиране на постоянната структура, която включва първоинстанционен съд и апелативен съд. В същото време споразумението води до използването на административни ресурси по бюджетен ред XX 01 01 01 (Разходи, свързани с длъжностните лица и срочно наетите служители, работещи в институцията), тъй като се счита, че ще се отдели един администратор като еквивалент на пълно работно време за задачите, свързани със споразумението. Това е посочено в законодателната финансова обосновка и подлежи на указанията в нея условия.

## **5. ДРУГИ ЕЛЕМЕНТИ**

- **Планове за изпълнение и механизъм за мониторинг, оценка и докладване**

ССТ и СЗИ между ЕС и Сингапур включват институционални разпоредби, които създават структурата от изпълнителни органи за непрекъснатия мониторинг на изпълнението, действието и отражението на споразуменията. Тъй като те са неразделна част от цялостните двустранни отношения между ЕС и Сингапур, както са уредени със СПС, тези структури ще са част от общата институционална рамка със СПС.

С институционалната глава от ССТ се създава Комитет по търговията, чиято основна задача е да осъществява надзор и да улеснява изпълнението и прилагането на споразумението. Комитетът по търговията е съставен от представители на ЕС и Сингапур, които ще се срещат на всеки две години или по искане на една от страните. Комитетът по търговията ще отговаря за надзора върху работата на всички специализирани комитети по споразумението (Комитет по търговията със стоки, Комитет по санитарните и фитосанитарните мерки, Комитет по митническите въпроси и Комитет по търговията с услуги, инвестициите и обществените поръчки).

Комитетът по търговията също така има задачата да осъществява връзката с всички заинтересовани страни, в това число от частния сектор и гражданското общество, по отношение на действието и изпълнението на споразумението. В споразумението двете страни признават значението на прозрачността и откритостта и се ангажират да разглеждат мненията на обществеността с цел използване на широк набор от гледни точки при изпълнение на настоящото споразумение.

С институционалната глава от СЗИ се създава Комитет, чиято основна задача е да осъществява надзор и да улеснява изпълнението и прилагането на споразумението. Наред с другите задачи, при условие че всяка страна спази съответните си правни изисквания и процедури, Комитетът може да реши да определи членовете на съдилищата от ИСС, да фиксира месечното им възнаграждение и хонорари и да приеме задължителни тълкувания на споразумението.

Както е подчертано в съобщението „Търговията — за всички“, Комисията отделя все повече ресурси за ефективното изпълнение и прилагане на търговските и инвестиционните споразумения. През 2017 г. Комисията публикува първия годишен доклад за изпълнението на ССТ. Основната цел на този доклад е да даде обективна картина на изпълнението на ССТ на ЕС, като се открият постигнатият напредък и недостатъците, които трябва да се отстранят. Целта на доклада е да послужи като основа за открит дебат и ангажимент за държавите членки, Европейския парламент и гражданското общество като цяло за действието на ССТ и тяхното изпълнение. Тъй като този доклад е годишен, публикуването му ще даде възможност за редовен мониторинг на развитието, като също така се отбелязва как са решени набелязаните приоритетни въпроси. Докладът ще обхване ССТ между ЕС и Сингапур, след като то влезе в сила.

- **Обяснителни документи (за директивите)**

Не е приложимо.

- **Подробно разяснение на отделните разпоредби на предложението**

Със **ССТ между ЕС и Сингапур** се определят условията за икономическите оператори от ЕС, за да се възползват в пълна степен от възможностите, създадени в Сингапур като бизнес и транспортен център в Югоизточна Азия.

При преговорите по това споразумение Комисията имаше две основни цели: първо, да осигури възможно най-добрите условия за достъп за операторите от ЕС до пазара на Сингапур; и второ, да създаде ценна референтна база за другите преговори на ЕС в региона.

И двете цели бяха изцяло изпълнени: споразумението надхвърля съществуващите по СТО ангажименти в много сфери, като услуги, обществени поръчки, нетарифни бариери и защита на интелектуалната собственост, в това число географски означения (ГО). Във всички тези сфери Сингапур се съгласи също така да поеме нови ангажименти, които значително надминават това, което Сингапур е бил склонен дотогава да приеме, включително в своето ССТ със САЩ.

Споразумението отговаря на критериите по член XXIV от ГАТТ (за премахване на митата и другите ограничаващи търговията разпоредби практически за цялата търговия със стоки между страните по споразумението) и по член V от ГАТС, който предвижда подобен подход към услугите.

В съответствие с целите по указанията за водене на преговори Комисията гарантира:

- (1) цялостната либерализация на пазарите на услугите и инвестициите, включително хоризонталните правила за лицензирането и взаимното признаване на дипломите и секторните правила за осигуряване на еднакви условия на конкуренция за предприятията от ЕС;
- (2) нови тръжни възможности за оферентите от ЕС, особено на пазарите на обществените услуги, където ЕС има много водещи доставчици;
- (3) премахването на технически и регулаторни пречки пред търговията със стоки, като повтарящите се изпитвания, особено чрез насърчаване на използването на технически и регулаторни стандарти, познати в ЕС в секторите на моторните превозни средства, електрониката, фармацевтичните продукти, медицинските изделия и екологосъобразните технологии;
- (4) въз основа на международни стандарти да се създаде режим, който благоприятства в по-голяма степен търговията, за одобряване на износа на европейско месо за Сингапур;
- (5) ангажимента на Сингапур да не увеличава митата си (които понастоящем в по-голямата си част не се прилагат на доброволна основа) върху вноса от ЕС, както и по-евтин достъп на европейските предприятия и потребители до произведения в Сингапур продукти;
- (6) високо равнище на защита на правата върху интелектуална собственост, включително по отношение на прилагането им, в това число и на границите;
- (7) ниво на защита на ГО на ЕС, надхвърлящо това от Споразумението за свързаните с търговията аспекти на правата върху интелектуалната собственост, след тяхната регистрация в Сингапур, когато той създаде регистър за ГО (за което пое ангажимент вследствие на съгласието на Европейския парламент по ССТ);
- (8) всеобхватна глава за търговията и устойчивото развитие, която цели да гарантира, че търговията спомага за опазването на околната среда и за социалното развитие и насърчава устойчивото управление на горите и рибарството. В главата също така са определени параметрите на участието на социалните партньори и гражданското общество в изпълнението и мониторинга ѝ;

- (9) бързи механизми за уреждане на споровете чрез арбитражен комитет или с помощта на медиатор; и
- (10) всеобхватна и нова глава за насърчаване на новите възможности в сектора на екологосъобразния растеж в съответствие със стратегията „ЕС 2020“.

**СЗИ между ЕС и Сингапур** ще осигури високо ниво на защита на инвестициите, като се гарантират правата на ЕС и Сингапур да уреждат отношенията и да преследват легитимните цели на обществените политики, като защита на общественото здраве, безопасност и опазване на околната среда.

Споразумението съдържа всички иновативни аспекти от новия подход на ЕС за защита на инвестициите и механизмите за прилагането му, които не присъстват в 12-те съществуващи двустранни инвестиционни договора между Сингапур и държави — членки на ЕС. Това е много важна характеристика на СЗИ, а именно, че то замества и следователно усъвършенства 12-те съществуващи двустранни инвестиционни договора.

В съответствие с целите по указанията за водене на преговори Комисията гарантира, че инвеститорите от ЕС и техните инвестиции в Сингапур ще се ползват със справедливо и обективно третиране и няма да са дискриминирани в сравнение със сингапурските инвестиции при сходни ситуации. В същото време СЗИ защитава инвеститорите от ЕС и техните инвестиции в Сингапур срещу отнемане, освен за обществени цели, съгласно законосъобразна процедура, на недискриминационна база и срещу заплащане на бърза, адекватна и ефективна компенсация със справедлива пазарна стойност на отнетия инвестиционен ресурс.

Също в съответствие с указанията за водене на преговори договореното от Комисията СЗИ ще предостави на инвеститорите възможността за модерен и реформиран механизъм за уреждане на спорове във връзка с инвестиции. Тази система гарантира, че правилата за защита на инвестициите се спазват, и тя се стреми да осигури баланс между защитата на инвеститорите по прозрачен начин и запазването на правото на държавата да приема разпоредби, като преследва цели на обществените политики. Със споразумението се създава постоянна международна и напълно независима система за уреждане на спорове, състояща се от постоянен първоинстанционен съд и апелативен съд, пред които по прозрачен и безпристрастен начин ще се провеждат производствата по уреждане на споровете.

Комисията следи внимателно за баланса, който трябва да се постигне между развитието на реформираната инвестиционна политика на ЕС и чувствителността на държавите членки по отношение на възможното упражняване на споделената компетентност по тези въпроси. Поради това Комисията не изготви предложение за временно прилагане на споразумението за защита на инвестициите. Независимо от това, ако държавите членки искат предложение за временно прилагане на споразумението за защита на инвестициите, Комисията изразява готовност да го изготви.

Предложение за

## РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

**за сключване на Споразумението за защита на инвестициите между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Република Сингапур, от друга страна**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 207 във връзка с член 218, параграф 6, буква а), подточка v) от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като взе предвид одобрението на Европейския парламент,

като има предвид, че:

- (1) В съответствие с Решение № [XX] на Съвета на [XX XXX 2018 г.] беше подписано Споразумението за защита на инвестициите между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Република Сингапур, от друга страна (наричано по-нататък „Споразумението“).
- (2) Споразумението следва да бъде одобрено от името на Европейския съюз.
- (3) В съответствие с член 4.11 (Липса на непосредствено действие) от Споразумението то следва да не предоставя права или да налага задължения на лица, различни от правата и задълженията, възникнали между страните по силата на международното публично право,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

### *Член 1*

С настоящото се сключва Споразумението за защита на инвестициите между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Република Сингапур, от друга страна.

### *Член 2*

Председателят на Съвета посочва лицето, оправомощено да извърши, от името на Европейския съюз, изпращането на уведомлението, предвидено в член 4.15, параграф 2 от Споразумението, за да се изрази съгласието на Европейския съюз да бъде обвързан от Споразумението<sup>4</sup>.

---

<sup>4</sup> Датата на влизане на Споразумението в сила се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз* от Генералния секретариат на Съвета.

*Член 3*

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.  
Съставено в Брюксел на [...] година.

*За Съвета*  
*Председател*

## **ЗАКОНОДАТЕЛНА ФИНАНСОВА ОБОСНОВКА**

### **1. РАМКА НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО/ИНИЦИАТИВАТА**

- 1.1. Наименование на предложението/инициативата
- 1.2. Съответни области на политиката в структурата на УД/БД
- 1.3. Естество на предложението/инициативата
- 1.4. Цели
- 1.5. Мотиви за предложението/инициативата
- 1.6. Срок на действие и финансово отражение
- 1.7. Предвидени методи на управление

### **2. МЕРКИ ЗА УПРАВЛЕНИЕ**

- 2.1. Правила за мониторинг и докладване
- 2.2. Система за управление и контрол
- 2.3. Мерки за предотвратяване на измами и нередности

### **3. ОЧАКВАНО ФИНАНСОВО ОТРАЖЕНИЕ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО/ИНИЦИАТИВАТА**

- 3.1. Съответни функции от многогодишната финансова рамка и разходни бюджетни редове
- 3.2. Очаквано отражение върху разходите
  - 3.2.1. *Обобщение на очакваното отражение върху разходите*
  - 3.2.2. *Очаквано отражение върху бюджетните кредити за оперативни разходи*
  - 3.2.3. *Очаквано отражение върху бюджетните кредити за административни разходи*
  - 3.2.4. *Съвместимост с настоящата многогодишна финансова рамка*
  - 3.2.5. *Участие на трети страни във финансирането*
- 3.3. Очаквано отражение върху приходите

## ЗАКОНОДАТЕЛНА ФИНАНСОВА ОБОСНОВКА

### 1. РАМКА НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО/ИНИЦИАТИВАТА

#### 1.1. Наименование на предложението/инициативата

Споразумение за защита на инвестициите ЕС — Сингапур

#### 1.2. Съответни области на политиката в структурата на УД/БД<sup>5</sup>

20.02 – Търговска политика

#### 1.3. Естество на предложението/инициативата

☒ Предложението/инициативата е във връзка с нова дейност

☐ Предложението/инициативата е във връзка с нова дейност след пилотен проект/подготвителна дейност<sup>6</sup>

☐ Предложението/инициативата е във връзка с продължаване на съществуваща дейност

☐ Предложението/инициативата е във връзка с дейност, пренасочена към нова дейност

#### 1.4. Цели

##### 1.4.1. Многогодишни стратегически цели на Комисията, за чието изпълнение е предназначено предложението/инициативата

Предложението попада в рамките на първия от десетте приоритета на Комисията „Юнкер“ — работни места, растеж и инвестиции.

##### 1.4.2. Конкретни цели и съответни дейности във връзка с УД/БД

Конкретна цел №

1

Съответни дейности във връзка с УД/БД

20.02 – Търговска политика

##### 1.4.3. Очаквани резултати и отражение

Да се посочи въздействието, което предложението/инициативата следва да окаже по отношение на бенефициерите/ целевите групи.

Целта на Споразумението за защита на инвестициите ЕС — Сингапур (СЗИ) е подобряване на инвестиционния климат между ЕС и Сингапур. Споразумението ще донесе ползи за европейските инвеститори, като осигури високо ниво на защита на инвестициите им в Сингапур и същевременно гарантира правата на ЕС да урежда отношенията и да преследва легитимните цели на обществените политики, като защита на общественото здраве, безопасност и опазване на околната среда.

Със Споразумението се създава инвестиционна съдебна система (ИСС), чиято цел е да отговори на високите очаквания на гражданите и промишлеността за

<sup>5</sup> УД: управление по дейности; БД: бюджетиране по дейности.

<sup>6</sup> Съгласно член 54, параграф 2, буква а) или б) от Финансовия регламент.

по-справедлива, по-прозрачна и по-институционализирана система за уреждане на спорове във връзка с инвестиции. Разпоредбите на СЗИ между ЕС и Сингапур, които засягат бюджета на ЕС, се отнасят именно до учредяването и оперативните разходи на ИСС.

**1.4.4. Показатели за резултатите и за отражението**

Да се посочат показателите, които позволяват да се проследи изпълнението на предложението/инициативата.

СЗИ ще донесе правна сигурност и предсказуемост, които следва да помогнат на ЕС и Сингапур да привличат и задържат инвестиции, които да бъдат в основата на техните икономики.

**1.5. Мотиви за предложението/инициативата**

**1.5.1. Нужди, които трябва да бъдат задоволени в краткосрочен или дългосрочен план**

Поддържане или увеличаване на равнището на инвестиционните потоци между ЕС и Сингапур.

**1.5.2. Добавена стойност от намесата на ЕС**

През 2016 г. общите ПЧИ от ЕС в Сингапур възлизаха на 168 млрд. евро, което представлява повече от една пета от общите кумулативни ПЧИ в Сингапур и превръща ЕС в най-големия чуждестранен инвеститор в Сингапур. От своя страна Сингапур е третият по големина азиатски инвеститор в ЕС и седмият по големина външен инвеститор, чиито кумулативни инвестиции през 2016 г. възлизаха на 88 млрд. евро.

Като тясно сътрудничащи си инвестиционни партньори ЕС и Сингапур ще извлекат ползи от подобрения инвестиционен климат, който СЗИ ще осигури. Споразумението съдържа също така всички иновативни аспекти от новия подход на ЕС за защита на инвестициите и механизмите за прилагането му, които не присъстват в 12-те съществуващи двустранни инвестиционни договора между Сингапур и държави — членки на ЕС, които ще бъдат заменени от СЗИ.

**1.5.3. Изводи от подобен опит в миналото**

N/A

**1.5.4. Съвместимост и евентуална синергия с други подходящи инструменти**

N/A

**1.6. Срок на действие и финансово отражение**

☐ Предложение/инициатива с ограничен срок на действие

– ☐ Предложение/инициатива в сила от [ДД/ММ]ГГГГ до [ДД/ММ]ГГГГ

– ☐ Финансово отражение от ГГГГ до ГГГГ

☒ Предложение/инициатива с неограничен срок на действие

– Осъществяване с период на започване на дейност от 2018 г. (подлежи на ратификация в Съвета и в Европейския парламент).

– последван от функциониране с пълен капацитет.

### 1.7. Предвидени методи на управление<sup>7</sup>

- ☐ Пряко управление от Комисията
  - ☐ от нейните служби, включително от нейния персонал в делегациите на Съюза;
  - ☐ от изпълнителните агенции
- ☐ Споделено управление с държавите членки
- ☒ Непряко управление чрез възлагане на задачи по изпълнението на бюджета на:
  - ☐ трети държави или на органите, определени от тях;
  - ☒ международни организации и техните агенции (да се уточни);
  - ☐ ЕИБ и Европейския инвестиционен фонд;
  - ☐ органите, посочени в членове 208 и 209 от Финансовия регламент;
  - ☐ публичноправни органи;
  - ☐ частноправни органи със задължение за обществена услуга, доколкото предоставят подходящи финансови гаранции;
  - ☐ органи, уредени в частното право на държава членка, на които е възложено осъществяването на публично-частно партньорство и които предоставят подходящи финансови гаранции;
  - ☐ лица, на които е възложено изпълнението на специфични дейности в областта на ОВППС съгласно дял V от ДЕС и които са посочени в съответния основен акт.
  - Ако е посочен повече от един метод на управление, пояснете в частта „Забележки“.

#### Забележки

Що се отнася до финансовите аспекти на ИСС в СЗИ между ЕС и Сингапур, ще бъде предоставен принос за „съществуваща структура“, а именно Международния център за уреждане на инвестиционни спорове (ICSID), така че той да превежда възнагражденията, които ще се изплащат на съдиите, съставляващи ИСС. Хонорари за управление на дела биха били дължими само в случай на възникване на спор, като останалите услуги на ICSID за осигуряване на секретариат ще бъдат безплатни.

<sup>7</sup> Подробности във връзка с методите на управление и позоваванията на Финансовия регламент могат да бъдат намерени на уебсайта BudgWeb: [http://www.cc.cec/budg/man/budgmanag/budgmanag\\_en.html](http://www.cc.cec/budg/man/budgmanag/budgmanag_en.html)

## **2. МЕРКИ ЗА УПРАВЛЕНИЕ**

### **2.1. Правила за мониторинг и докладване**

Да се посочат честотата и условията.

Съгласно разпоредбите на рамковото споразумение, сключено със съответната организация.

### **2.2. Система за управление и контрол**

#### **2.2.1. Установени рискове**

Съгласно разпоредбите на рамковото споразумение, сключено със съответната организация.

#### **2.2.2. Информация за структурата на системата за вътрешен контрол**

Съгласно разпоредбите на рамковото споразумение, сключено със съответната организация. По-специално приложимите правила за проверка.

#### **2.2.3. Оценка на разходите и ползите от проверките и на очакваната степен на риск от грешка**

Като се има предвид очакваното финансово отражение, не могат да бъдат определени никакви съществени количествено измерими разходи или ползи. Приносът ще бъде част от общата система за контрол на ГД „Търговия“.

### **2.3. Мерки за предотвратяване на измами и нередности**

Да се посочат съществуващите или планираните мерки за превенция и защита.

Съгласно разпоредбите на рамковото споразумение, сключено със съответната организация. В допълнение ще се прилага стратегията на ГД „Търговия“ за противодействие на измамите, която съдържа специална глава относно финансовото управление.

### 3. ОЧАКВАНО ФИНАНСОВО ОТРАЖЕНИЕ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО/ИНИЦИАТИВАТА

#### 3.1. Съответни функции от многогодишната финансова рамка и разходни бюджетни редове

- Съществуващи бюджетни редове

По реда на функциите от многогодишната финансова рамка и на бюджетните редове.

| Функция от многогодишната финансова рамка | Бюджетен ред | Вид на разхода                    | Вноска                          |                                     |                  |                                                                     |
|-------------------------------------------|--------------|-----------------------------------|---------------------------------|-------------------------------------|------------------|---------------------------------------------------------------------|
|                                           | Номер        | Многог од./едно год. <sup>8</sup> | от държави от ЕАСТ <sup>9</sup> | от държав и кандидати <sup>10</sup> | от трети държави | по смисъла на член 21, параграф 2, буква б) от Финансовия регламент |
|                                           | 20.0201      | Многог од.                        | НЕ                              | НЕ                                  | НЕ               | НЕ                                                                  |

- Поискани нови бюджетни редове

По реда на функциите от многогодишната финансова рамка и на бюджетните редове.

| Функция от многогодишната финансова рамка | Бюджетен ред | Вид на разхода       | Вноска             |                       |                  |                                                                     |
|-------------------------------------------|--------------|----------------------|--------------------|-----------------------|------------------|---------------------------------------------------------------------|
|                                           | Номер        | Многог од./едно год. | от държави от ЕАСТ | от държав и кандидати | от трети държави | по смисъла на член 21, параграф 2, буква б) от Финансовия регламент |
|                                           | N/A          |                      | ДА/НЕ              | ДА/НЕ                 | ДА/НЕ            | ДА/НЕ                                                               |

<sup>8</sup> Многогод. = многогодишни бюджетни кредити / едногод. = едногодишни бюджетни кредити.

<sup>9</sup> ЕАСТ: Европейска асоциация за свободна търговия.

<sup>10</sup> Държави кандидати и, ако е приложимо, държави потенциални кандидати от Западните Балкани.

### 3.2. Очаквано отражение върху разходите

#### 3.2.1. Обобщение на очакваното отражение върху разходите

млн. евро (до третия знак след десетичната запетая)

|                                           |       |   |
|-------------------------------------------|-------|---|
| Функция от многогодишната финансова рамка | Номер | 4 |
|-------------------------------------------|-------|---|

| ГД: „Търговия“                           |                  |      | Година<br>2018 | Година<br>2019 | Година<br>2020 | Година<br>2021 | Да се добавят толкова години, колкото е необходимо, за да се обхване продължителността на отражението (вж. точка 1.6) |  |  | ОБЩО  |
|------------------------------------------|------------------|------|----------------|----------------|----------------|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|-------|
| • Бюджетни кредити за оперативни разходи |                  |      |                |                |                |                |                                                                                                                       |  |  |       |
| Номер на бюджетния ред 20.0201           | Поети задължения | (1)  | 0,200          | 0,200          | 0,200          | 0,200          |                                                                                                                       |  |  | 0,800 |
|                                          | Плащания         | (2)  | 0,200          | 0,200          | 0,200          | 0,200          |                                                                                                                       |  |  | 0,800 |
| Номер на бюджетния ред                   | Поети задължения | (1a) | -              | -              | -              | -              |                                                                                                                       |  |  |       |
|                                          | Плащания         | (2a) | -              | -              | -              | -              |                                                                                                                       |  |  |       |

|                                                                                                         |                  |                 |       |       |       |       |  |  |  |       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-----------------|-------|-------|-------|-------|--|--|--|-------|
| Бюджетни кредити за административни разходи, финансирани от пакета за определени програми <sup>11</sup> |                  |                 | 0     | 0     | 0     | 0     |  |  |  |       |
| Номер на бюджетния ред                                                                                  |                  | (3)             |       |       |       |       |  |  |  |       |
| ОБЩО бюджетни кредити за ГД „Търговия“                                                                  | Поети задължения | =1+<br>1a<br>+3 | 0,200 | 0,200 | 0,200 | 0,200 |  |  |  | 0,800 |
|                                                                                                         | Плащания         | =2+<br>2a<br>+3 | 0,200 | 0,200 | 0,200 | 0,200 |  |  |  | 0,800 |

|                                                                                                  |                  |          |       |       |       |       |  |  |  |       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|----------|-------|-------|-------|-------|--|--|--|-------|
| • ОБЩО бюджетни кредити за оперативни разходи                                                    | Поети задължения | (4)      | 0,200 | 0,200 | 0,200 | 0,200 |  |  |  | 0,800 |
|                                                                                                  | Плащания         | (5)      | 0,200 | 0,200 | 0,200 | 0,200 |  |  |  | 0,800 |
| • ОБЩО бюджетни кредити за административни разходи, финансирани от пакета за определени програми |                  | (6)      | 0     | 0     | 0     | 0     |  |  |  |       |
| ОБЩО бюджетни кредити за ФУНКЦИЯ 4                                                               | Поети задължения | =4+<br>6 | 0,200 | 0,200 | 0,200 | 0,200 |  |  |  | 0,800 |

<sup>11</sup> Техническа и/или административна помощ и разходи в подкрепа на изпълнението на програми и/или дейности на ЕС (предишни редове „ВА“), непреки научни изследвания, преки научни изследвания.

|                                      |          |          |       |       |       |       |  |  |  |       |
|--------------------------------------|----------|----------|-------|-------|-------|-------|--|--|--|-------|
| от многогодишната финансова<br>рамка | Плащания | =5+<br>6 | 0,200 | 0,200 | 0,200 | 0,200 |  |  |  | 0,800 |
|--------------------------------------|----------|----------|-------|-------|-------|-------|--|--|--|-------|

Ако предложението/инициативата има отражение върху повече от една функция:

|                                                                                                            |                     |          |  |  |  |  |  |  |  |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|----------|--|--|--|--|--|--|--|--|
| • ОБЩО бюджетни кредити за<br>оперативни разходи                                                           | Поети<br>задължения | (4)      |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                                                                                                            | Плащания            | (5)      |  |  |  |  |  |  |  |  |
| • ОБЩО бюджетни кредити за административни<br>разходи, финансирани от пакета за определени<br>програми     |                     | (6)      |  |  |  |  |  |  |  |  |
| ОБЩО бюджетни кредити<br>за ФУНКЦИИ 1 — 4<br>от многогодишната финансова<br>рамка<br>(Референтна стойност) | Поети<br>задължения | =4+<br>6 |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                                                                                                            | Плащания            | =5+<br>6 |  |  |  |  |  |  |  |  |

|                                           |   |                           |
|-------------------------------------------|---|---------------------------|
| Функция от многогодишната финансова рамка | 5 | „Административни разходи“ |
|-------------------------------------------|---|---------------------------|

млн. евро (до третия знак след десетичната запетая)

|                                 |                  | Годин<br>а<br>2018 | Годин<br>а<br>2019 | Годин<br>а<br>2020 | Годин<br>а<br>2021 | Да се добавят толкова години, колкото е необходимо, за да се обхване продължителността на отражението (вж. точка 1.6) |  |  | ОБЩО  |
|---------------------------------|------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|-------|
| ГД: „Търговия“                  |                  |                    |                    |                    |                    |                                                                                                                       |  |  |       |
| • Човешки ресурси               |                  | 0,134              | 0,134              | 0,134              | 0,134              |                                                                                                                       |  |  | 0,536 |
| • Други административни разходи |                  | 0                  | 0                  | 0                  | 0                  |                                                                                                                       |  |  |       |
| ОБЩО ГД „Търговия“              | Бюджетни кредити | 0,134              | 0,134              | 0,134              | 0,134              |                                                                                                                       |  |  | 0,536 |

|                                                                      |                                         |       |       |       |       |  |  |  |       |
|----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------|-------|-------|-------|--|--|--|-------|
| ОБЩО бюджетни кредити за ФУНКЦИЯ 5 от многогодишната финансова рамка | (Общо поети задължения = общо плащания) | 0,134 | 0,134 | 0,134 | 0,134 |  |  |  | 0,536 |
|----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------|-------|-------|-------|--|--|--|-------|

млн. евро (до третия знак след десетичната запетая)

|                                                                                   |                     | Година<br>2018 | Година<br>2019 | Година<br>2020 | Година<br>2021 | Да се добавят толкова<br>години, колкото е<br>необходимо, за да се<br>обхване<br>продължителността на<br>отражението (вж.<br>точка 1.6) |  |  | ОБЩО  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|-------|
| ОБЩО бюджетни кредити<br>за ФУНКЦИИ 1 — 5<br>от многогодишната финансова<br>рамка | Поети<br>задължения | 0,334          | 0,334          | 0,334          | 0,334          |                                                                                                                                         |  |  | 1,336 |
|                                                                                   | Плащания            | 0,334          | 0,334          | 0,334          | 0,334          |                                                                                                                                         |  |  | 1,336 |

3.2.2. Очаквано отражение върху бюджетните кредити за оперативни разходи

- ☐ Предложението/инициативата не налага използване на бюджетни кредити за оперативни разходи
- ☒ Предложението/инициативата налага използване на бюджетни кредити за оперативни разходи съгласно обяснението по-долу:

Бюджетни кредити за поети задължения в млн. евро (до третия знак след десетичната запетая)

| Да се посочат целите и резултатите<br><br>↓ |                   |               | Година 2018    |        | Година 2019 |        | Година 2020 |        | Година 2021 |        | Да се добавят толкова години, колкото е необходимо, за да се обхване продължителността на отражението (вж. точка 1.6) |        |   |        |   |        | ОБЩО   |              |
|---------------------------------------------|-------------------|---------------|----------------|--------|-------------|--------|-------------|--------|-------------|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|---|--------|---|--------|--------|--------------|
|                                             | РЕЗУЛТАТИ         |               |                |        |             |        |             |        |             |        |                                                                                                                       |        |   |        |   |        |        |              |
|                                             | Вид <sup>12</sup> | Среден разход | №              | Разход | №           | Разход | №           | Разход | №           | Разход | №                                                                                                                     | Разход | № | Разход | № | Разход | Общо № | Общо разходи |
| КОНКРЕТНА ЦЕЛ<br>№ 1 <sup>13</sup> ...      |                   |               | Дейност на ИСС |        |             |        |             |        |             |        |                                                                                                                       |        |   |        |   |        |        |              |
| - Резултат                                  | Секрет            |               | 1              | 0,20   |             | 0,20   |             | 0,20   |             | 0,200  |                                                                                                                       |        |   |        |   |        |        | 0,800        |
| - Резултат                                  | Дело(а            |               |                | -      |             | p.m.   |             | p.m.   |             | p.m.   |                                                                                                                       |        |   |        |   |        |        |              |
| - Резултат                                  |                   |               |                |        |             |        |             |        |             |        |                                                                                                                       |        |   |        |   |        |        |              |
| Междинен сбор за                            |                   |               |                | 0,20   |             | 0,20   |             | 0,20   |             | 0,200  |                                                                                                                       |        |   |        |   |        |        | 0,800        |

<sup>12</sup> Резултатите са продуктите и услугите, които ще бъдат доставени (напр. брой финансирани обмени на учащи се, дължина на построените пътища в километри и т.н.).

<sup>13</sup> Съгласно описанието в точка 1.4.2. „Конкретни цели...”

|                                       |  |           |  |           |  |           |  |       |  |  |  |  |  |  |  |  |       |
|---------------------------------------|--|-----------|--|-----------|--|-----------|--|-------|--|--|--|--|--|--|--|--|-------|
| конкретна цел № 1                     |  | 0         |  | 0         |  | 0         |  |       |  |  |  |  |  |  |  |  |       |
| КОНКРЕТНА ЦЕЛ<br>№ 2...               |  |           |  |           |  |           |  |       |  |  |  |  |  |  |  |  |       |
| - Резултат                            |  |           |  |           |  |           |  |       |  |  |  |  |  |  |  |  |       |
| Междинен сбор за<br>конкретна цел № 2 |  |           |  |           |  |           |  |       |  |  |  |  |  |  |  |  |       |
| ОБЩО РАЗХОДИ                          |  | 0,20<br>0 |  | 0,20<br>0 |  | 0,20<br>0 |  | 0,200 |  |  |  |  |  |  |  |  | 0,800 |

3.2.3. Очаквано отражение върху бюджетните кредити за административни разходи

3.2.3.1. Обобщение

- ☐ Предложението/инициативата не налага използване на бюджетни кредити за административни разходи
- ☒ Предложението/инициативата налага използване на бюджетни кредити за административни разходи съгласно обяснението по-долу:

млн. евро (до третия знак след десетичната запетая)

|  | Година<br>2018 | Година<br>2019 | Година<br>2020 | Година<br>2021 | Да се добавят толкова<br>години, колкото е<br>необходимо, за да се обхване<br>продължителността на<br>отражението (вж. точка 1.6) | ОБЩО |
|--|----------------|----------------|----------------|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
|--|----------------|----------------|----------------|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|

|                                                                          |       |       |       |       |  |  |  |       |
|--------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|-------|--|--|--|-------|
| <b>ФУНКЦИЯ 5</b><br>от<br>многогодишната<br>финансова рамка              |       |       |       |       |  |  |  |       |
| Човешки<br>ресурси                                                       | 0,134 | 0,134 | 0,134 | 0,134 |  |  |  | 0,536 |
| Други<br>административн<br>и разходи                                     | 0     | 0     | 0     | 0     |  |  |  |       |
| Междинен сбор<br>за ФУНКЦИЯ 5<br>от<br>многогодишната<br>финансова рамка |       |       |       |       |  |  |  |       |

|                                                                                    |  |  |  |  |  |  |  |  |
|------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|
| <b>Извън<br/>ФУНКЦИЯ 5<sup>14</sup></b><br>от<br>многогодишната<br>финансова рамка |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Човешки<br>ресурси                                                                 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Други разходи<br>с<br>административн<br>характер                                   |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Междинен сбор<br>извън<br>ФУНКЦИЯ 5<br>от<br>многогодишната<br>финансова рамка     |  |  |  |  |  |  |  |  |

<sup>14</sup> Техническа и/или административна помощ и разходи в подкрепа на изпълнението на програми и/или дейности на ЕС (предишни редове „ВА“), непреки научни изследвания, преки научни изследвания.

|      |       |       |       |       |  |  |  |       |
|------|-------|-------|-------|-------|--|--|--|-------|
| ОБЩО | 0,134 | 0,134 | 0,134 | 0,134 |  |  |  | 0,536 |
|------|-------|-------|-------|-------|--|--|--|-------|

Бюджетните кредити, необходими за човешки ресурси и други разходи от административно естество, ще бъдат осигурени от бюджетни кредити на ГД, които вече са заделени за управлението на дейността и/или които са преразпределени в рамките на ГД, при необходимост заедно с всички допълнително отпуснати ресурси, които могат да бъдат предоставени на управляващата ГД в рамките на годишната процедура за отпускане на средства и като се имат предвид бюджетните ограничения.

### 3.2.3.2. Очаквани нужди от човешки ресурси

- ☐ Предложението/инициативата не налага използване на човешки ресурси
- ☒ Предложението/инициативата налага използване на човешки ресурси съгласно обяснението по-долу:

Оценката се посочва в еквиваленти на пълно работно време

|                                                                              | Година<br>2018 | Година<br>2019 | Година<br>2020 | Година<br>2021 | Да се добавят<br>толкова години,<br>колкото е<br>необходимо, за да се<br>обхване<br>продължителността<br>на отражението (вж.<br>точка 1.6) |  |  |
|------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|
| • Длъжности в щатното разписание (длъжностни лица и временно наети лица)     |                |                |                |                |                                                                                                                                            |  |  |
| XX 01 01 01 (Централа и представителства на Комисията)                       | 1              | 1              | 1              | 1              |                                                                                                                                            |  |  |
| XX 01 01 02 (Делегации)                                                      |                |                |                |                |                                                                                                                                            |  |  |
| XX 01 05 01 (Непреки научни изследвания)                                     |                |                |                |                |                                                                                                                                            |  |  |
| 10 01 05 01 (Преки научни изследвания)                                       |                |                |                |                |                                                                                                                                            |  |  |
| • Външен персонал (в еквивалент на пълно работно време — ЕПРВ) <sup>15</sup> |                |                |                |                |                                                                                                                                            |  |  |
| XX 01 02 01 (ДНП, КНЕ, ПНА от общия финансов пакет)                          |                |                |                |                |                                                                                                                                            |  |  |
| XX 01 02 02 (ДНП, МП, КНЕ, ПНА и МЕД в делегациите)                          |                |                |                |                |                                                                                                                                            |  |  |
| XX 01 04                                                                     | - в централата |                |                |                |                                                                                                                                            |  |  |

<sup>15</sup> ДНП = договорно нает персонал; МП = местен персонал; КНЕ = командирован национален експерт; ПНА = персонал, нает чрез агенции за временна заетост; МЕД = младши експерт в делегация.

|                                                                |                    |   |   |   |   |  |  |  |
|----------------------------------------------------------------|--------------------|---|---|---|---|--|--|--|
| УУ<br>16                                                       | - В<br>делегациите |   |   |   |   |  |  |  |
| XX 01 05 02 (ДНП, КНЕ,<br>ПНА — Непреки научни<br>изследвания) |                    |   |   |   |   |  |  |  |
| 10 01 05 02 (ДНП, КНЕ,<br>ПНА — Преки научни<br>изследвания)   |                    |   |   |   |   |  |  |  |
| Други бюджетни редове<br>(да се посочат)                       |                    |   |   |   |   |  |  |  |
| ОБЩО                                                           |                    | 1 | 1 | 1 | 1 |  |  |  |

XX е съответната област на политиката или бюджетен дял.

Нуждите от човешки ресурси ще бъдат покрити от персонала на ГД, на който вече е възложено управлението на дейността и/или който е преразпределен в рамките на ГД, при необходимост заедно с всички допълнителни отпуснати ресурси, които могат да бъдат предоставени на управляващата ГД в рамките на годишната процедура за отпускане на средства и като се имат предвид бюджетните ограничения.

Описание на задачите, които трябва да се изпълнят:

|                                             |                                                        |
|---------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| Длъжностни лица и срочно<br>наети служители | Мониторинг на организацията на ИСС/обработка на делата |
| Външен персонал                             |                                                        |

<sup>16</sup> Подтаван за външния персонал, покрит с бюджетните кредити за оперативни разходи (предишни редове ВА).

3.2.4. *Съвместимост с настоящата многогодишна финансова рамка*

- ☒ Предложението/инициативата е съвместимо(а) с настоящата многогодишна финансова рамка.
- ☐ Предложението/инициативата налага препрограмиране на съответната функция от многогодишната финансова рамка.
- ☐ Предложението/инициативата налага да се използва Инструментът за гъвкавост или да се преразгледа многогодишната финансова рамка.

3.2.5. *Участие на трети страни във финансирането*

- Предложението/инициативата не предвижда съфинансиране от трети страни
- Предложението/инициативата предвижда съфинансиране съгласно следните прогнози:

Бюджетни кредити в млн. евро (до третия знак след десетичната запетая)

|                                                                                    | Година<br>2018 | Година<br>2019 | Година<br>2020 | Година<br>2021 | Да се добавят толкова<br>години, колкото е<br>необходимо, за да се<br>обхване<br>продължителността на<br>отражението (вж.<br>точка 1.6) |  |  | Общо  |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|-------|
| Да се посочи<br>съфинансиращият<br>орган: правителство<br>на Република<br>Сингапур | 0,200          | 0,200          | 0,200          | 0,200          |                                                                                                                                         |  |  | 0,800 |
| ОБЩО<br>съфинансирани<br>бюджетни кредити                                          | 0,200          | 0,200          | 0,200          | 0,200          |                                                                                                                                         |  |  | 0,800 |

### 3.3. Очаквано отражение върху приходите

- ☒ Предложението/инициативата няма финансово отражение върху приходите.
- ☐ Предложението/инициативата има следното финансово отражение:
  - ☒ върху собствените ресурси
  - ☐ върху разните приходи

млн. евро (до третия знак след десетичната запетая)

| Приходен<br>бюджетен ред: | Налични<br>бюджетни<br>кредити<br>за<br>текущата<br>финансов<br>а година<br>(B2016) | Отражение на предложението/инициативата <sup>17</sup> |                   |                   |               |                                                                                                                                   |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-------------------|-------------------|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                           |                                                                                     | Година<br>N                                           | Годин<br>а<br>N+1 | Годин<br>а<br>N+2 | Година<br>N+3 | Да се добавят толкова<br>години, колкото е<br>необходимо, за да се обхване<br>продължителността на<br>отражението (вж. точка 1.6) |
| Статия .....              |                                                                                     | .....                                                 |                   |                   |               |                                                                                                                                   |

За разните целеви приходи да се посочат съответните разходни бюджетни редове.

[...]

Да се посочи методът за изчисляване на отражението върху приходите.

[...]

<sup>17</sup>

Що се отнася до традиционните собствени ресурси (мита, налози върху захарта), посочените суми трябва да бъдат нетни, т.е. брутни суми, от които са приспаднати 25 % за разходи по събирането.